

令和 4 年度

紋別港の港湾工事作業に伴う船舶航行の安全確保のお知らせ

下図のとおり港湾工事を行っていますので、付近を航行する船舶は、十分注意のうえ、事故防止に努めて下さい。

航行船舶へのお願い

- 1. 工事付近を航行する船舶は最徐行してください。
- 2. 作業時間は原則として日の出から日没までです。
- 3. その他、測量作業も実施しますので詳細については紋別市港湾課計画管理係にお尋ね下さい。

В связи с проведением строительной работы на модернизацию порта, его власти, в состав которых входят А) штаб местного округа Управления безопасности на море при Минтранспорте, Б) Служба развития и строительства по округу Абасири при Администрации Хоккайдо, и В) Администрация порта при Муниципалитете г. Момбецу, обращают внимание членов экипажа иностранных судов, заходящих в настоящий порт, в т.ч. российских, на следующие:

- 1. Близ участков работы, указанных на данном плане любые суда, в т.ч. иностранные, обязаны плавать медлейшей скоростью для того, чтобы предотвратить возможные аварии на водах территории порта.
- 2. Суточное рабочее время длится, в принципе, со времени восхода солнца до его захода.
- 3. С вопросом, связанным с проведением работы, обращаться и на русском языке с 13:00 до 17:30 ежедневно кроме субботы, воскресенья, и праздничных дней в Администрацию порта. (Тел. 24-2828)

紋別港港湾工事作業区域

紋別港第2防波堤灯台（北緯44° 20′ 35″、東経143° 23′ 12″）を基点として

①物揚場改良工事

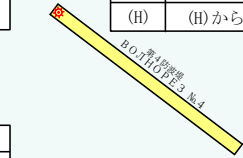
記号	基 点	方 位	距 離	標識	期 間
(A)	第2防波堤灯台(灯心)から	290° 00′	2,380.0m		令和4年3月下旬 ～
(B)	(A) から	169° 10′	210.0m		
(C)	(B) から	258° 20′	50.0m		
(D)	(C) から	349° 10′	210.0m		令和5年3月中旬

③陸上工事

記号	基 点	方 位	距 離	標識	期 間
(I)	第2防波堤灯台(灯心)から	277° 40′	1,950.0m		令和4年5月中旬 ～
(J)	(I) から	152° 30′	64.0m		
(K)	(J) から	252° 40′	70.0m		
(L)	(K) から	332° 30′	64.0m		令和4年9月下旬(予定)

②陸上工事

記号	基 点	方 位	距 離	標識	期 間
(E)	第2防波堤灯台(灯心)から	301° 10′	2,070.0m		令和4年3月下旬 ～
(F)	(E) から	170° 10′	130.0m		
(G)	(F) から	296° 50′	160.0m		
(H)	(G) から	349° 20′	40.0m		令和5年3月中旬



Маяк на волнорезе №2, именуемый «ЭТАЛОННЫМ ПУНКТОМ», расположен на 44° 20′ 35″ с.ш. 143° 23′ 12″ в.д.

В участке №1, окруженном точками (A), (B), (C) и (D), ведется работа в период: с середины марта 2022 г. до первых дней марта 2023 г.
Точка (A) расположена от эталонного пункта в направлении 290° 00′ , на расстоянии 2,380.0 м.
Точка (B) расположена от точки (A) в направлении 169° 10′ , на расстоянии 210.0 м.
Точка (C) расположена от точки (B) в направлении 258° 50′ , на расстоянии 50.0 м.
Точка (D) расположена от точки (C) в направлении 349° 10′ , на расстоянии 210.0 м.

В участке №2, окруженном точками (E), (F), (G) и (H), ведется работа в период: с середины марта 2022 г. до первых дней марта 2023 г.
Точка (E) расположена от эталонного пункта в направлении 301° 10′ , на расстоянии 2,070.0 м.
Точка (F) расположена от точки (E) в направлении 170° 10′ , на расстоянии 130.0 м.
Точка (G) расположена от точки (F) в направлении 296° 50′ , на расстоянии 160.0 м.
Точка (H) расположена от точки (G) в направлении 349° 20′ , на расстоянии 40.0 м.

В участке №3, окруженном точками (I), (J), (K) и (L), ведется работа в период: с середины марта 2022 г. до первых дней марта 2023 г.
Точка (I) расположена от эталонного пункта в направлении 277° 40′ , на расстоянии 1,950.0 м.
Точка (J) расположена от точки (I) в направлении 152° 30′ , на расстоянии 64.0 м.
Точка (K) расположена от точки (J) в направлении 252° 40′ , на расстоянии 70.0 м.
Точка (L) расположена от точки (K) в направлении 332° 30′ , на расстоянии 64.0 м.

власти порта призывает членов экипажа иностранного судна во избежании аварии на море соблюдать следующие пункты;

海難事故を防ぐための留意事項

- 1. проводить тщательные наблюдения за движением других плавающих судов. 十分の見張りを行い、周囲の船の動きに注意すること。
- 2. при автоматическом управлении судном не оставлять мостик без управляющего. 自動操縦にして船橋を離れたり、他の仕事をしないこと。
- 3. при плавании по береговой линии неоднократно определять местонахождение своего судна. 陸岸近くを航行する際には、船位の確認をこまめに実施すること。
- 4. получить последние метеорологические сведения и быть в курсе движений льдов. 最新の気象情報及び流氷状況の入手に努めること。
- 5. во время работы на палубе надевать спасательный жилет. 甲板に出て作業する際は、救命胴衣の着用に努めること。
- 6. в штормовую погоду обращать максимальное внимание на якорь во избежании его дрейфа. 荒天時は、走錨に注意すること。
- 7. во время стоянки на якорь проводить постоянное радионаблюдение, на канал16. 錨泊中は、常時16チャンネルを聴取すること。

紋別海上保安部

TEL(0158)23-0118

紋別市港湾課計画管理係

TEL(0158)24-2828

紋別港湾事務所

TEL(0158)23-5281

紋別市港湾課計画管理係
Администрация порта при Муниципалитете г. Момбецу

